



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

215758 (3)

IV # 215759 (2)

VEWL.# _____

WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

I-171: ___ Yes, No

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM THAI KIM LANG
Last Middle First

Current Address 31 A. HEM 9. DUONG MAU THAN. CAN THO - HAU GIANG - VIETNAM

Date of Birth 1933 Place of Birth VINH THANH VAN - RACH GIA

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND):

TRAN QUANG TRINH (1928)

Previous Occupation (before 1975) LIEUTENANT COLONEL
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 5/1/75 To DEATH DATE: 8/10/81 ^{in prison}

3. SPONSOR'S NAME: TRAN, PHUOC QUANG
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN, HUNG T

UNCLE

NGUYEN, THINH T

COUSIN

NGUYEN, CHINH T

COUSIN

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 11/1/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : THAI KIM LANG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI CUC	MAR. 21, 60	DAUGHTER
TRAN THI HONG	NOV. 28, 66	DAUGHTER
TRAN QUANG TIEN	MAR. 14, 70	SON
TRAN QUANG THUAN	AUG. 03, 73	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

N/A

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TRAN QUANG VINH -
RELATIONSHIP TO PA. : SON

His file has not been completed yet. Thus, he does not
an IV number at this time.

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ bổ túc
T năm quay Trùng

NAME (Ten Tu-nhan) : TRAN QUANG TRINH
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1925
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : DECEASED
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong)

If Yes (Neu co): From (Tu): May 1, 75 To (Den): Aug 10, 81

PLACE OF RE-EDUCATION: THANH HOA RE-EDUCATION TRAINING CAMP # 5
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): UNKNOWN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): YES - BUT THE DATE AND LOCATION UNKNOWN

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): LIEUTENANT COLONEL

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): LIEUTENANT COLONEL
Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X 215758 (3)
IV Number (So ho so): 215759 (2)
No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 5
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 31A. HEM 9. DUONG MAU
THAN, CAN THO - HAU GIANG - SOUTH VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
TRAN, PHUOC QUANG

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON

NAME & SIGNATURE: TRAN, PHUOC QUANG Phuoc Tran

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 11/1/88
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : THAI KIM LANG
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI CUC	MAR. 21, 60	DAUGHTER
TRAN THI HONG	NOV. 28, 66	DAUGHTER
TRAN QUANG TIEN	MAR. 14, 70	SON
TRAN QUANG THUAN	AUG. 3, 73	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)
N/A

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TRAN QUANG VINH
 RELATIONSHIP TO PA : SON

His file has not been completed yet. Thus, he does not have an IV number at this time.

TRẠI NỘI VỤ
Trại ĐẠI TẬP 55
Số 155

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

01005718/9302

SUSLO

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHIẾT

Hôm nay ngày 11 tháng 11 năm 1981
Tại ĐẠI TẬP 55 - TRẠI NỘI VỤ

CHUNG TÔI GỒM CÓ:

- Giám thị: Trình Hiền Chinh
- Y bác sĩ: Nguyễn Xuân Nghĩa
- Cán bộ thường trực: Lê Thị Thanh
- Người làm chứng: Nguyễn Dũng

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Đặng Đình Dũng năm sinh 1955
Sinh quán: Xã Lạc Sơn, Huyện Lạc Sơn, Tỉnh Hòa Bình
Trú quán: Đường 75, Trại Nội Vụ, Trại Đại Tập 55
Bị bắt ngày 1 tháng 5 năm 1975
Cau tời: Đường 75, Trại Nội Vụ
Án phạt: 3 năm T.Đ.
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh viện Tĩnh Lạc
Đã được y bác sĩ tận tình chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết
hồi 1 giờ 10 ngày 10 tháng 8 năm 1981
Tại ĐẠI TẬP 55 - TRẠI NỘI VỤ
Vi chứng bệnh: Chung sốt, suy kiệt
Trại đã tổ chức mai táng tại Núi Lạc Sơn
Số mộ: 276
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận ... chịu trách nhiệm quản lý.

INTERIOR DEPARTMENT
RE-EDUCATION TRAINING CAMP NO: 5

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE - FREEDOM - HAPPINESS

File no: 155

REPORT DEATH OF A CRIMINAL

Today, October 11th 1981 at Thanh Hoa Hospital, We are:

Examiner: TRINH HUU CHINH
Doctor: NGUYEN XUAN NGHIA
Duty nurse: LE THI OANH
Witness: NGUYEN DUNG

THIS REPORT HAS BEEN ESTABLISHED FOR A CRIMINAL

Full name: TRAN QUANG TRINH Year of birth: 1928
Native Country: Vinh Thanh Van, Chau Thanh, Rach Gia
Residence: 182/95 Tran Hung Dao, Thi Xa Can Tho
Arrested on : May 1st 1975
Reason arrested: Lieutenant Colonel of Puppet Government
Court Judgment: 3 years imprisonment

After a period of treatment in THANH HOA HOSPITAL, he was given good care by Doctor & Nurse. His illness was serious, he died at 1:00 AM on August 10 1981 in Thanh Hoa Hospital.

Reason of death: Typhoid

The funeral took place at Cemetery.

Grave number: 276

This report has been read again by all parties, and it is true and correct.

Witness (signed) Nurse in duty (signed) Doctor (signed) Examiner (signed)

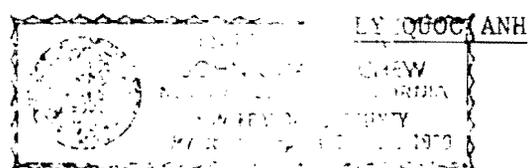
I, Quoc Anh ly, do hereby swear and depose that I am fluent in both Vietnamese and English, and that the attached document translation is correct to the best of my knowledge.

Subscribed and sworn to before me this

13th day of October 1981

John Quay [Signature] Notary Public
In and for the County of [] State of California

[Signature]



BỘ TƯ PHÁP

PHÒNG HỌ SỰ

SỞ TƯ PHÁP NAM KHÀN

GREFFE DU TRIBUNAL DE

BẢN TRÍCH LỤC BỘ HÔN THỦ NĂM 1955

1955

(BƯỚC 1)

LÀNG An-Hoa
du village de

TỈNH

BACHGIA

Province de

NĂM 1955
(Année)

SỐ HIỆU
(Acte N°)

Tên, họ người chồng <small>Nom et prénom du mari</small>	Trần-Quang-Trình
Sinh tại chỗ nào <small>Lieu de la naissance</small>	Làng Vĩnh-Thanh-Vân
Sinh ngày nào <small>Date de la naissance</small>	Năm 1925
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) <small>Nom et prénom du père du mari (indiquer s'il est vivant ou décédé)</small>	Trần-Quang-Yên (sống)
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) <small>Nom et prénom de la mère du mari (indiquer si elle est vivante ou décédée)</small>	Lâm-Thị-Thoại (sống)
Tên, họ người vợ <small>Nom et prénom de l'épouse</small>	Thái-Kim-Lan
Vợ chánh hay là vợ thứ <small>Son rang de femme mariée</small>	Vợ chánh
Sinh tại chỗ nào <small>Lieu de naissance</small>	Vĩnh-Thanh-Vân Bachgia
Sinh ngày nào <small>Date de sa naissance</small>	Ngày 9 Mars 1933
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) <small>Nom et prénom du père de la femme (indiquer s'il est vivant ou décédé)</small>	Thái-Như (chết)
Tên họ, mẹ vợ (sống chết phải nói) <small>Nom et prénom de la mère (indiquer si elle est vivante ou décédée)</small>	Lâm-Kim-Huê (chết)
Ngày kết-hôn <small>Date du mariage</small>	17 tháng 07 năm 1955

Nhật Ký Hộ Hộ

Chúng tôi
Nơi
Chánh-án Tòa
chứng cho hợp pháp chữ ký của
certifions l'authenticité de la signature de M.
ông Trần-Vân-An
Chánh-Lưu-sư Tòa Án sơ tại
Greffe au chef de Tribunal.

Tỉnh (Mục)
Province (Mục)

Xiêngiang, ngày 13 thg 12 năm 1955

CHÁNH LƯU-SƯ
LE GREFFIER EN CHEF

Xiêngiang, ngày 13 thg 12 năm 1955

CHÁNHIÁN,
LE PRÉSIDENT,

Giá tiền 7000
Ced

Biện lại số
Quittance

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA KIANGIANG

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH làng Vĩnh-Thanh-Vân

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Bạc Liêu

(NAM-PHẦN)
(Sud-Viêt-nam)

NĂM 1933
(Année)

SỐ HIỆU 147
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nit. (Nom et prénoms de l'enfant)	<u>Thái-Kim-Lang</u>
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	<u>Con gái</u>
Sinh ngày nào (Date de naissance)	<u>Le neuf Mars 1933</u>
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	<u>Làng Vĩnh-Thanh-Vân</u>
Tên, họ cha. (Nom et prénoms du père)	<u>Thái-Như (Triều-châu)</u>
Cha làm nghề gì (Sa profession)	<u>Buôn bán</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Làng Vĩnh-Thanh-Vân</u>
Tên, họ mẹ. (Nom et prénoms de la mère)	<u>Lâm-Kim-Huê</u>
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	<u>Buôn bán</u>
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	<u>Làng Vĩnh-Thanh-Vân</u>
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	<u>Vợ chánh</u>

Nhà in Ng. Văn Huệ. Saigon

Chúng tôi, Nguyễn-Diên

(Nous)

Chánh-án Tòa Kiangiang

(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Trần-Văn-An

(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.

(Greffier en chef dudit Tribunal).

Kiangiang, ngày 12 tháng 12 1960

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh :

(Pour extrait conforme) :

Kiangiang, ngày 13 tháng 12 1960



CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Giá tiền : 5800

(Cout)

Biên-lai số : _____

(Quittance n°)

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA

Kiên-giang

(GREFFE DU TRIBUNAL DE

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH lang Thi-xa

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Rachgia

(NAM-PHẦN)

(Sud-Viêt-nam)

NĂM 1956
(Année)

SỐ HIỆU 272
(Acte No)

Tên, họ dựa con nit. (Nom et prénom de l'enfant)	Tran-quang-Vinh
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	nam
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Mười một mốt tháng hai di năm một ngàn chín trăm năm mươi sáu
Sinh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	Thi-xa Rachgia
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Tran-quang-Vinh
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thiếu úy tỉnh Đoàn Bảo An
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thi-xa Rachgia
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Thái-khê-Lang
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	noi-tro
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thi-xa Rachgia
Vợ chính hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	vo-chánh

Chúng tôi ~~.....~~ Nguyễn-đức-Cuý

Chánh-án Tòa Kiên-giang
(Président du Tribunal)

Trích y bản chính,
(Pour extrait conforme)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông ~~.....~~ Bùi-van-Bích

Chánh-Lục-Sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal)

Kiên-giang ngày 8-7-1964

CHÁNH ÁN,
LE PRÉSIDENT

Kiên-giang, ngày 8-7-1964

CHÁNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF

Đuyệt 1 đoạn xóa bỏ.

Giá tiền 1.000
(Coût)
Biên-lai số 1666
(Contance no)

CỘNG HÒA
DÂN CHỦ VIỆT NAM

BỘ ĐỜI CÔNG-DÂN VIỆT-NAM

(ETAT-CIVIL VIETNAMIEN)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH NĂM 1964

(Extrait du registre des actes de naissance de l'année)

1964

XÃ KHÁNH-HƯNG **TỈNH BA-XUYEN**

(Village)

(Province)

Nhà in Thành-Quảng - Bazine

Tên và họ đứa trẻ (Nom et prénom de l'enfant)	TRAI - TH - GIU
Nam hay nữ (Sexe de l'enfant)	M
Ngày sanh (Date de naissance)	MAY MƯỜI MỘT, THÁNG MẠI, NĂM 1960
Nơi sanh (Lieu de naissance)	KHÁNH-HƯNG (BÁNH-YẾN)
Tên và họ người cha (Nom et prénom du père)	TRAI - GIANG - THIỆN
Nghề-nghiệp (Sa profession)	THO KI
Nơi cư trú (Son domicile)	KHÁNH-HƯNG
Tên họ người mẹ (Nom et prénom du mère)	TRAI - KIM - LAM
Nghề-nghiệp (Sa profession)	MẸ GIÀO-TRU
Nơi cư trú (Son domicile)	KHÁNH-HƯNG
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang)	VỢ CHÁNH

Chứng thật chữ ký ngang đây của

Hội-Đồng Xã Khánh-Hung (Ba-xuyen)

Ba-xuyen, ngày 23 tháng 7 năm 1964

Quản-Trưởng,

T. L. TH. TR. TR. TR.

Chủ-se Hội-nhà-tài-chánh

TRÍCH Y BỔN CHÁNH

(Pour extrait conforme)

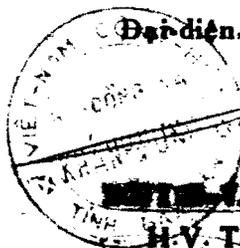
Khánh-Hung, ngày 23 tháng 7 năm 1964

le

Đại-diện.

Hội-viên Hộ-tịch.

(Le Conseiller de l'Etat-civil)



TRAI - GIANG - THIỆN

H.V. Tài-Chánh,

TRAI - KIM - LAM

H.V. Cảnh-Sát,



DIỆP-CHU

TRAI - GIANG - THIỆN

TRAI - KIM - LAM

TỈNH PHONG - DINH

BẢN SAO LỤC BỘ SANH TẠI XÃ TÂN - AN

Năm 1965

Số hiệu 3451

Handwritten stamp: 18/10/65

Tên họ đứa con nít	TRẦN-QUANG-PHƯỚC
Nam hay nữ	Nam
Sanh ngày nào	Hai mươi tám, tháng chín, 01 1965
Sanh tại đâu	Tân An (Phong-Dinh)
Tên, họ cha	TRẦN-QUANG-TRINH
Cha làm nghề gì	Quân nhân
Nhà cửa ở đâu	Tân-An (Phong-Dinh.)
Tên, họ mẹ	THÁI-KIM-LANG
Mẹ làm nghề gì	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu	Tân-An (Phong-Dinh)
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh HT. số 22 An-Hòa 1955

Tại Tân - An, ngày 2 tháng 10 năm 1965

NGƯỜI KHAI

HỘI-VIÊN HỘ-TỊCH
bý tên hoặc đóng dấu

TRẦN-QUANG-TRINH

NGƯỜI CHỨNG

1o HOÀNG-CÔNG-LẬP

2o LÊ-VĂN-VÂN

TRÍCH LỤC Y BỘ ĐỜI

Tân - An ngày 14-10-1965

Ủy-Ban Hành-Chánh Xã
CHỦ TỊCH kiêm ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

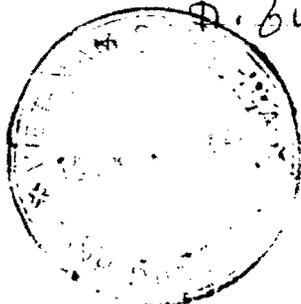
LÊ-DĂNG-NHỊP

Chứng cho hợp pháp chữ ký ngang đây

cũ UBHC xã

Trần Đình
Cần Hộ ngày 18/10/1965

TRƯỞNG



Handwritten signature: Nguyễn Văn...

DIỆP... NG
Đoàn... H.C



NGUYỄN-VĂN-LỢI
TRƯỞNG

Mẫu 149/ĐP 02/LS 23
Khô 21x27

~~CHÍNH-QUỐC-ĐẢNG VIỆT-NAM~~
~~HỢP-LỢP ĐỢI-ĐANG-THÀNH-ĐẠO~~
Sở-Ấn-Hành-Vấn
Sinh-Hộ-Đông

PHÒNG ~~CHÍNH-QUỐC-ĐẢNG~~ TÒA SƠ-THẨM **CANTHO**
(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH **Ấn-Hành-Phong-Đinh**
(Extrait du registre des actes de naissance) _____

NĂM **1966**
(Année)

SỐ HIỆU **4997**
(Acte No)

(NAM PHẦN)
(Sud Việt-Nam)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Trần - thị - Hồng
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nữ
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Hai mươi tám tháng Mười một d1 1966
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tân-an (Phong-Đinh)
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Trần- quang- Tyđinh
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Quản nhân
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tân-an (Phong-Đinh)
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Thái- kin- Long
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Hội trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tân-an (Phong-Đinh)
Vợ chánh hay thú (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh HT Số 22 An-Hòa 1955

Trích y bản chành,
(Pour extrait conforme)

Cantho ngày **18.9** 197 **6**

CHÍNH-QUỐC-ĐẢNG VIỆT-NAM
HỢP-LỢP ĐỢI-ĐANG-THÀNH-ĐẠO
Thủ-Ký Tòa-Án,



[Handwritten signature]

-Phạm-Hữu-Sĩ-

Giá tiền **20000 (tỉên cũ)**
(Coût)
Biên-lai số:
(Quittance No) **1210./-**

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

PHÒNG ~~XXXXXXXXXXXX~~ TÒA SƠ-THẨM ~~XXXXXXXXXXXX~~
(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH ~~XXXXXXXXXXXX~~
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM PHẦN)
(Sud Việt-Nam)

NĂM **1970**
(Année)

SỐ HIỆU **1357**
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Trần-quang-Tiến
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày rằm (Date de naissance)	Mười bốn tháng Ba d1 1970
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tân-an (Phong-Dinh)
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Trần-quang-Trình
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Quản nhân
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tân-an (Phong-Dinh)
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mere)	Thái-Kim-Lương
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tân-an (Phong-Dinh)
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh KT số 122 An-Nôn 1955

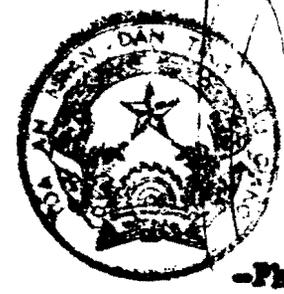
Trích y bản chính,
(Pour extrait conforme)

Can thiệp ngày **18.9** 197**6**

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
Tò-Ký Tòa-Án,

Giá tiền : ~~XXXXXXXXXXXX~~ **20000 (tỉên cũ)**
(Coût)

Biên-lai số : **1210./-**
(Quittance No)



[Handwritten signature]
-Phan-hân-Sĩ-

~~CHÍNH-QUYỀN~~
~~VIỆT-NAM~~

Thủ-Ký
PHÒNG TÒA SƠ-THẨM CANTHO
(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE _____)

Tòa-án Nhà-Đã
Hành-Hạ-Giang

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH **Phường An-Cá Thị-Ấn Cánh**
(Extrait du registre des actes de naissance) (NAM PHẦN)
(Sud Việt-Nam)

NĂM 1973
(Année)

SỐ HIỆU 363
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Trần-quang - Thuận
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày rằm (Date de naissance)	Ba tháng Tám năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phường An-Cá
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Trần-quang-Trình
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Quan nhậm
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thị-Ấn Cánh
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Thái-kim-Lương
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thị-Ấn Cánh
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh HT số 22 Xã An-Hòa BạchLiá 1955

Trích y bản chính,
(Pour extrait conforme)

Cánh ngày 18.9 1976

~~CHÍNH-QUYỀN~~
~~VIỆT-NAM~~
Thủ-Ký Tòa-án,

Giá tiền : ~~2000~~ 20000 (tiền cũ)
(Coût)
Biên-lai số : 1210./-
(Quittance No)



[Handwritten signature]
-Phạm-hữu-Sĩ-



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

Reference: IV 215758
THAI KIM LANG (3)

TRAN QUANG PHUOC
Dear Sir/Madam:

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell you relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

TRAN QUANG PHUOC
Dear Sir/Madam:

Reference: IV 115759
TRAN THI CUE (2)

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell you relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV # _____
(if known)

Diocese of San Jose
Resettlement Program
2475 San Antonio
DIOCESE OF San Jose, CA 95128

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

SECTION I

Your Name: (Mr/Ms) TRAN QUANG PHUOC Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 28/09/65 Place of Birth: TAN AN - VIETNAM Nationality: VIETNAM

Date of Entry to U.S.: 21/10/82 From: (country/camp) PRDC

My Alien Registration Number: (if applicable) A-25-362-532

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
THAI KIM LANG	09/3/33 VINH THANH VAN - VN	MOTHER	31A HEM 9 DUONG MAU THAN
TRAN THI CUC	21/2/60 KHANH HUNG - VN	SISTER	CANTHO, VIETNAM
TRAN THI HONG	28-11-66 TAN AN - VN	SISTER	SAME
TRAN QUANG TIEN	14-3-70 TAN AN - VN	BROTHER	SAME
TRAN QUANG THUAN	3-8-73 PHUONG AN CU - VN	BROTHER	SAME

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
N/A			

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

J.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ___ No ___ Date: from _____ to _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

<u>NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>

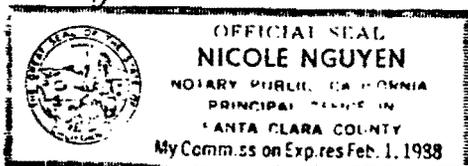
ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Thompson
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 12 day of 09, 1985

Nicole Nguyen My Commission Expires: Feb-1-1988
Signature of Notary Public



This block for government use only.

Section of Law

Please read the instructions before filling out this form.

1. Your name (Exactly as it appears on your Alien Registration Receipt Card)
TRAN, PHUOC QUANG

2. Your Alien Registration number **A-25362532** 3. Your Social Security Number **550-73-7176**

4. Your name (Full true and correct name, if different from above)
N/A

5. Any other names you have used (Including maiden)
N/A

6. Your date of birth (Month/Day/Year) **09/28/65** 7. Your Sex Male Female

8. Your place of birth (City or Town) **CAN THO**
(Country, Province or State) **HAI GIANG** (Country) **VIET NAM**

9. Was your father or mother ever a United States citizen?
(If Yes, explain fully) Yes No

10. Can you read and write English? Yes No

11. Can you speak English? Yes No

12. Can you sign your name in English? Yes No

13. Date you were admitted for permanent residency (Month/Day/Year)
10/21/82

14. Place you were admitted for permanent residency (City and State)
SAN JOSE, CALIFORNIA

15. Date your continuous residency began in the U.S. (Month/Day/Year)
10/21/82

16. How long have you continuously resided in the State where you now live?
(Number of Months) **72**

17. Do you intend to reside permanently in the United States?
(If No, explain fully) Yes No

18. Have you served in the United States Armed Forces?
(If Yes, complete all of #18.) Yes No

Branch of Service (Indicate if Reserve or National Guard) Inducted Enlisted

Location where you entered (City and State)

Service began (Month/Day/Year)

Service ended (Month/Day/Year)

Service number

Rank at discharge

Type of discharge (Honorable, Dishonorable, etc.)

Reason for discharge (Alienage, conscientious objector, other)

19. At what addresses in the United States have you lived during the last 5 years? List present address first.

Street Address	City county and State	From (Month/Day/Year)	To (Month/Day/Year)
1634 MILL ST # B	SAN LUIS OBISPO, CALIF.	09/88	Present
614 GRAND AVE. #15	SAN LUIS OBISPO, CALIF.	06/87	09/88
1305 FOOTHILL BLVD # B	SAN LUIS OBISPO, CALIF.	09/86	06/87
31C SIERRA MADRE, CAL POLY	SAN LUIS OBISPO, CALIF.	09/85	06/86
679 PINTO DR	SAN JOSE, CALIF.	11/83	09/85

20. What employment have you held during the last 5 years? List present or most recent employment first. (If none, write "None".)

Name and Address of Employer	Occupation or Type of Business	From (Month/Day/Year)	To (Month/Day/Year)
CALIFORNIA POLYTECHNIC STATE UNI. SLO, CA.	STUDENT	09/85	PRESENT
ANDREW HILL H. S. SAN JOSE, CA.	STUDENT	11/82	09/85
JACK IN THE BOX CAPITOL EXWY, ST. CA.	COOK	09/84	06/85
SAN JOSE MERCURY NEWS ST. CA.	PAPER BOY	11/82	09/84

21. What is your present marital status?

- Married Widowed Divorced Single

22. Complete the following regarding your husband or wife if you are currently married.

First (given) name N/A	Date married (Month/Day/Year)	Date of birth (Month/Day/Year)	Country of birth
Place he or she entered the U.S.	Date entered the U.S. (Month/Day/Year)	His or her Alien Registration Number	Present immigration status
Date naturalized (Month/Day/Year)	Place naturalized	Present address (street and number)	City and State or country

23. Complete the following if you were previously married. Total number of times you have been married. _____

Name of prior husband or wife	Date of marriage (Month/Day/Year)	Date marriage ended (Month/Day/Year)	How marriage ended	INS status
N/A				<input type="checkbox"/> Alien <input type="checkbox"/> Citizen
				<input type="checkbox"/> Alien <input type="checkbox"/> Citizen
				<input type="checkbox"/> Alien <input type="checkbox"/> Citizen

24. Complete the following if your present husband or wife was previously married. Total number of times your husband or wife has been married. _____

Name of prior husband or wife	Date of marriage (Month/Day/Year)	Date marriage ended (Month/Day/Year)	How marriage ended	INS status
N/A				<input type="checkbox"/> Alien <input type="checkbox"/> Citizen
				<input type="checkbox"/> Alien <input type="checkbox"/> Citizen
				<input type="checkbox"/> Alien <input type="checkbox"/> Citizen

25. Complete all columns for each of your children. (If child lives with you, state "with me" in Location column; otherwise, give the City and State of that child's residence.)

Indicate your total number of children. _____

Given name	Date of birth	Country of birth	Date of entry	Port of entry	Location	Alien Registration No.	Sex
N/A							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
							<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female

26. Complete the following with regard to each absence you have had from the United States for a period of six months or less since you entered for permanent residence. (If none, write "None".)

Ship, airline, railroad or bus company, or other means used to return to the United States.	Returned at (Place or port of entry)	Date departed	Date returned
N/A			

27. Complete the following with regard to each absence you have had from the United States for a period of six months or more since you entered for permanent residence. (If none, write "None".)

Ship, airline, railroad or bus company, or other means used to return to the United States.	Returned at (Place or port of entry)	Date departed	Date returned
N/A			

28. The law provides that you may not be regarded as qualified for naturalization, if you knowingly committed certain offenses or crimes, even though you may not have been arrested. Have you ever, in or outside the United States:

a) knowingly committed any crime for which you have not been arrested?
 Yes No

b) been arrested, cited, charged, indicted, convicted, fined or imprisoned for breaking or violating any law or ordinance, including traffic regulations?
 Yes No

(If you answer "Yes" to a) or b), give the following information as to each incident.)

Where (City, State and Country)	Date of Offense	Nature of Offense	Outcome of case, if any
SAN JOSE , CALIFORNIA , USA	10/24/84	DO NOT STOP AT STOP SIGN	GO TO TRAFFIC SCHOOL CLEAR
SAN JOSE , CALIFORNIA , USA	01/30/85	TURN RIGHT ON RED	GO TO TRAFFIC SCHOOL CLEAR
KING CITY , CALIFORNIA , USA	01/31/87	SPEEDING	FINED
SAN JOSE , CALIFORNIA , USA	08/21/88	SPEEDING	WILL GO TO TRAFFIC SCHOOL - CLEAR

29. List your present and past membership in or affiliation with every organization, association, fund, foundation, party, club, society or similar group in the United States or in any other place, and your foreign military service (If none, write "None".)

Name of organization	Location of organization	Membership from	Membership to
N/A			

30. Are you now, or have you ever, in the United States or in any other place, been a member of, or in any other way connected or associated with the Communist Party? (If "Yes", attach full explanation)
 Yes No

31. Have you ever knowingly aided or supported the Communist Party directly, or indirectly through another organization, group or person? (If "Yes", attach full explanation)
 Yes No

32. Do you now or have you ever advocated, taught, believed in or knowingly supported or furthered the interests of Communism? (If "Yes", attach full explanation)
 Yes No

33. During the period March 23, 1933 to May 8, 1945, did you serve in, or were you in any way affiliated with, either directly or indirectly, any military unit, paramilitary unit, police unit, self-defense unit, vigilante unit, citizen unit, unit of the Nazi Party or SS, government agency or office, extermination camp, concentration camp, prisoner of war camp, prison, labor camp, detention camp or transit camp, under the control or affiliated with:

a) the Nazi Government of Germany?
 Yes No

b) any Government in any area occupied by, allied with, or established with the assistance or cooperation of, the Nazi Government of Germany?
 Yes No

34. During the period of March 23, 1933 to May 8, 1945, did you ever order, incite, assist, or otherwise participate in the persecution of any person because of race, religion, national origin, or political opinion?
 Yes No

35. Were you born with, or have you acquired in some way, any title or order of nobility in any foreign state?
 Yes No

36. Have you ever been declared legally incompetent or have you ever been confined as a patient in a mental institution?
 Yes No

37. Are deportation proceedings pending against you, or have you ever been deported or ordered deported, or have you ever applied for suspension of deportation?
 Yes No

38. When was your last federal income tax return filed?
 (year) 1985

39. Since becoming a permanent resident of the United States, have you filed an income tax return as a nonresident? (If "Yes", explain fully).
 Yes No

40. Since becoming a permanent resident of the United States, have you failed to file an income tax return because you regarded yourself as a nonresident? (If "Yes", explain fully).
 Yes No

41. Have you ever claimed in writing, or in any other way, to be a United States citizen?

Yes No

42. Have you ever deserted from the military, air or naval forces of the United States?

Yes No

43. Have you ever left the United States to avoid being drafted into the Armed Forces of the United States?

Yes No

44. Do you believe in the Constitution and form of government of the United States?

Yes No

45. Are you willing to take the full oath of allegiance to the United States? (See instruction #5)

Yes No

46. If the law requires it, are you willing to bear arms on behalf of the United States? (If "No", attach a full explanation)

Yes No

47. If the law requires it, are you willing to perform noncombatant services in the Armed Forces of the United States? (If "No", attach a full explanation)

Yes No

48. If the law requires it, are you willing to perform work of national importance under civilian direction? (If "No", attach a full explanation)

Yes No

49. Did you ever apply for exemption from military service because of alienage, conscientious objections, or other reasons? (If "Yes", attach a full explanation)

Yes No

50. Did you ever register under United States Selective Service laws or draft laws? (If "Yes", complete the following)

Yes No

Date registered	08/20/84
Selective Service Number	65-1736091-0
Local Board Number	UNKNOWN
Present classification	UNKNOWN

51. The law provides that you may not be regarded as qualified for naturalization, if, at any time during the period for which you are required to prove good moral character, you have been a habitual drunkard; advocated or practiced polygamy; have been a prostitute or procured anyone for prostitution; have knowingly and for gain helped any alien to enter the United States illegally; have been an illicit trafficker in narcotic drugs or marijuana; have received your income mostly from illegal gambling, or have given false testimony for the purpose of obtaining any benefits under this Act. Have you ever, anywhere, been such a person or committed any of these acts? (If you answer yes to any of these, attach full explanation.)

Yes No

You may, by law, change your name at the time you are naturalized. If you wish to do so, please print or type that name below, or the name you want your certificate of naturalization issued under.

TRAN, PHUOC QUANG

Signature of Applicant

X Phuoc Tam

Mailing Address

Telephone Number

Date 10/21/88

This block is to be completed by the person preparing form, if other than the applicant.

I declare that this document was prepared by me at the request of the applicant and is based on all information of which I have any knowledge.

Signature X N/A

Address

Telephone Number Date

Do not fill in blanks below these lines: This application must be sworn to before an officer of the Immigration and Naturalization Service.

AFFIDAVIT

I do swear that I know the contents of this application, comprising pages 1 to 4, inclusive, and the supplemental forms thereto,

(Form Numbers _____) subscribed to by me; that the same are true to the best of my knowledge and belief; that corrections numbered:

_____ to _____ were made by me or at my request, and that this application was signed by me with my full, true and correct name, so help me God.

(Complete and true signature of applicant)

(Demonstrate applicant's ability to write English)

Non Filed

(Date, reasons)

Form N-400 (12/05/86) N

Subscribed and sworn to before me by applicant at the preliminary investigation

At

This _____ day of _____, 19 _____

I certify that before verification of the above applicant stated in my presence he or she had (heard) read the foregoing application, corrections therein and supplemental form(s) and understood the contents thereof.

(Naturalization Examiner)

BIOGRAPHIC INFORMATION

(Family name) TRAN	(First name) PHUOC	(Middle name) QUANG	<input checked="" type="checkbox"/> MALE <input type="checkbox"/> FEMALE	BIRTHDATE (Mo.-Day-Yr.) 09-28-65	NATIONALITY VIET NAM	FILE NUMBER A 25362532
ALL OTHER NAMES USED (including names by previous marriages) N/A			CITY AND COUNTRY OF BIRTH CAN THO, VIET NAM		SOCIAL SECURITY NO. (if any) 550 73 7176	
FAMILY NAME		FIRST NAME	DATE, CITY AND COUNTRY OF BIRTH (if known)		CITY AND COUNTRY OF RESIDENCE	
FATHER TRAN, TRINH		1925	VINH THANH VAN-VIET NAM		DECEASED	
MOTHER (Maiden name) THAI, LANG		1933	VINH THANH VAN-VIET NAM		CAN THO, VIET NAM	
HUSBAND (if none, so state) OR WIFE	FAMILY NAME (For wife, give maiden name)	FIRST NAME	BIRTHDATE	CITY & COUNTRY OF BIRTH	DATE OF MARRIAGE	PLACE OF MARRIAGE
N/A						
FORMER HUSBANDS OR WIVES (if none, so state)						
FAMILY NAME (For wife, give maiden name)		FIRST NAME	BIRTHDATE	DATE & PLACE OF MARRIAGE	DATE AND PLACE OF TERMINATION OF MARRIAGE	
N/A						

APPLICANT'S RESIDENCE LAST FIVE YEARS. LIST PRESENT ADDRESS FIRST.

STREET AND NUMBER	CITY	PROVINCE OR STATE	COUNTRY	FROM		TO	
				MONTH	YEAR	MONTH	YEAR
1634 MILL ST # B	SLO	CALIFORNIA	USA	09	88	PRESENT TIME	
614 GRAND AVE # 15	SLO	CALIFORNIA	USA	06	87	09	88
1305 FOOTHILL BLVD # B	SLO	CALIFORNIA	USA	09	86	06	87
31C SIERRA MADRE CAL POLY	SLO	CALIFORNIA	USA	09	85	06	86
679 PINTO DR	SJ	CALIFORNIA	USA	11	83	09	85
492 LEWIS RD # 3	SJ	CALIFORNIA	USA	10	82	11	83

APPLICANT'S LAST ADDRESS OUTSIDE THE UNITED STATES OF MORE THAN ONE YEAR

STREET AND NUMBER	CITY	PROVINCE OR STATE	COUNTRY	FROM		TO	
				MONTH	YEAR	MONTH	YEAR
31A HEM 9 DUONG MAU THAN	CAN THO	HAU GIANG	VIET NAM	04	75	09	81

APPLICANT'S EMPLOYMENT LAST FIVE YEARS. (IF NONE, SO STATE) LIST PRESENT EMPLOYMENT FIRST

FULL NAME AND ADDRESS OF EMPLOYER	OCCUPATION (SPECIFY)	FROM		TO	
		MONTH	YEAR	MONTH	YEAR
CALIF. POLYTECHNIC STATE UNI., SAN LUIS OBISPO, CA.	STUDENT	09	85	PRESENT TIME	
ANDREW HILL H.S., SAN JOSE, CALIFORNIA	STUDENT	11	82	09	85
JACK IN THE BOX, CAPITOL EXWY, SJ, CA.	COOK	09	84	06	85
SJ MERCURY NEWS, SJ, CA.	PAPER BOY	11	82	09	84

Show below last occupation abroad if not shown above. (Include all information requested above.)

N/A

THIS FORM IS SUBMITTED IN CONNECTION WITH APPLICATION FOR:	SIGNATURE OF APPLICANT	DATE
<input checked="" type="checkbox"/> NATURALIZATION <input type="checkbox"/> OTHER (SPECIFY): <input type="checkbox"/> STATUS AS PERMANENT RESIDENT	<i>Phuoc Tran</i>	10/21/88
Are all copies legible? <input checked="" type="checkbox"/> Yes	IF YOUR NATIVE ALPHABET IS IN OTHER THAN ROMAN LETTERS, WRITE YOUR NAME IN YOUR NATIVE ALPHABET IN THIS SPACE. N/A	

PENALTIES: SEVERE PENALTIES ARE PROVIDED BY LAW FOR KNOWINGLY AND WILLFULLY FALSIFYING OR CONCEALING A MATERIAL FACT.

APPLICANT: BE SURE TO PUT YOUR NAME AND ALIEN REGISTRATION NUMBER IN THE BOX OUTLINED BY HEAVY BORDER BELOW.

COMPLETE THIS BOX (Family name)	(Given name)	(Middle name)	(Alien registration number)
TRAN	PHUOC	QUANG	A-25362532

INS USE (Office of Origin)
OFFICE CODE
TYPE OF CASE
DATE

APPLICANT

LEAVE BLANK

TYPE OF PRINT: ALL INFORMATION IN BLACK

LAST NAME NAM FIRST NAME MIDDLE NAME

TRAN PHUOC QUANG

LEAVE BLANK

SIGNATURE OF PERSON FINGERPRINTED

Phuoc Tran

ALIAS AKA

COPY

CAINSLADD
USINS
LOS ANGELES, CA

DATE OF BIRTH DOB

Month Day Year
09 28 1965

RESIDENCE OF PERSON FINGERPRINTED

CITIZENSHIP CIT

SEX M

RACE ASIAN

HGT 5-05

WGT 130

EYES BRN

HAIR BLK

PLACE OF BIRTH POB

CANTHO, VIETNAM

DATE SIGNATURE OF OFFICIAL TAKING FINGERPRINTS

11/15/85 *[Signature]*

VIETNAM

YOUR NO QCA

FBI NO EJ

ARMED FORCES NO MNU

SOCIAL SECURITY NO SOC

550-73-7176

MISCELLANEOUS NO MNU

EMPLOYER AND ADDRESS

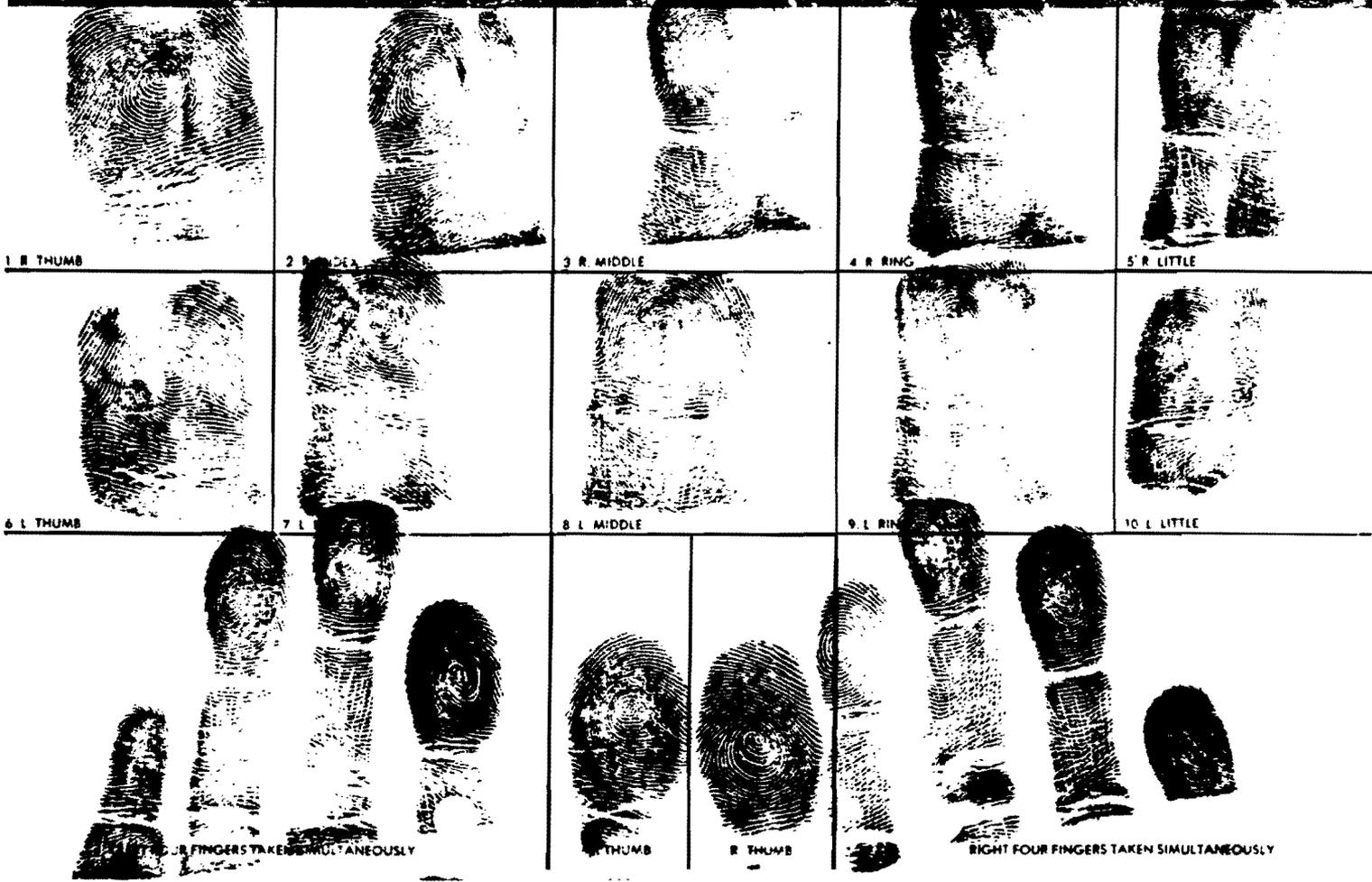
REASON FINGERPRINTED

FILING PETITION FOR NATURALIZATION

LEAVE BLANK

CLASS

REF



1 R THUMB

2 R INDEX

3 R MIDDLE

4 R RING

5 R LITTLE

6 L THUMB

7 L INDEX

8 L MIDDLE

9 L RING

10 L LITTLE

R THUMB

R INDEX

RIGHT FOUR FINGERS TAKEN SIMULTANEOUSLY

LEFT FOUR FINGERS TAKEN SIMULTANEOUSLY



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đ^ong h^ung ủng hộ hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: TRẦN QUANG PHƯỚC
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) None (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: TRẦN QUANG TRINH - CON
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ung hộ: _____ (tùy ý)

Thủ t^u, ngân phi^u xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 25 tháng 8 năm 1988

Kính gửi: Trần Quang Phước

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tử nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thờ
Chủ Tịch

HỒ SƠ TÊN:

Trần Quang Phước
(TN chết 81)

TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC: (Bản sao, mỗi thứ 2 bản)

(X) Hồ sơ báo tử
Giấy báo tử
Lot 1-171 (nếu có)

(X) ĐIỀN VÀO MẪU ĐÍNH KÈM (Mỗi mẫu 2 bản)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đổng hưởng ủng hộ hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: TRẦN QUANG PHƯỚC
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) NONE (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: TRẦN QUANG TRINH - CON
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: X (\$12.00)

PHUOC QUANG TRAN

349

11-35/1210

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION \$ 12 ⁰⁰/₁₀₀

Twelve dollars even DOLLARS

Bank of America N.A.
San Luis Obispo Branch 0061
P.O. Box 731
San Luis Obispo, CA 93401

FOR MEMBERSHIP FEE

Phuoc Tran

Kính thưa Di Thờ :

Cháu có nói chuyện với Di qua điện thoại về tương hợp của gia đình Cháu, ba Cháu là trung tá Trần Quang Trinh bị chết trong trại cải tạo ở Thanh Hoá, tất cả gia đình Cháu còn kẹt lại VN, mẹ và năm anh chị em. Hiện giờ thì Cháu đang theo học ở trường đại học: California Polytechnic State University ở California.

Cháu có nhận được mấy cái đơn của Di gửi, nhưng vì quá bận nên đến hôm nay mới có dịp điện và gửi đến cho Di, bởi vì Cháu chưa vào quốc tịch Mỹ được nên chưa làm đơn nào khác ngoài cái "Affidavit of Relationship." A! Còn trong cái thư mà Cháu nhận được từ ODP thì họ cho Cháu tới 2 số IV mặc dầu Cháu chỉ điền có 1 cái "Affidavit of Relationship." Hai số IV đó: 1 cho mẹ và 2 em trai, 1 cho chị và em gái, bởi vậy xin Di lưu ý cho. Kính mong

Di cố gắng giúp đỡ cho tương hợp của
Cháu, để gia đình Cháu sớm được đoàn
tụ. Xin Di nhận nơi đây lòng thành
thật biết ơn!

Kính thư,

Phuoc Lam

T.B.: Cháu có kèm theo

thư này:

- 1 tờ check
- 1 giấy báo tử - 2 sets
- 4 đơn tử hoi của Di
- 1 Affidavit of Relationship - 2 sets
- 1 cái thư tử ODP (có 2 số IV) - 2 sets
- 7 tờ khai sanh (ODP chia có) - 2 sets
- 1 đơn xin vào quốc tịch Mỹ - 2 sets

Kính thưa Di Thờ :

Cháu có nói chuyện với Di qua điện thoại về tương hợp của gia đình Cháu, ba Cháu là trung tá Trần Quang Trình bị chết trong trại cải tạo ở Thanh Hoá, tất cả gia đình Cháu còn kẹt lại VN, mẹ và năm anh chị em. Hiện giờ thì Cháu đang theo học ở trường đại học: California Polytechnic State University ở California.

Cháu có nhận được mấy cái đơn của Di gửi, nhưng vì quá bận nên đến hôm nay mới có dịp điện và gửi đến cho Di, bởi vì Cháu chưa vào quốc tịch Mỹ được nên chưa làm đơn nào khác ngoài cái "Affidavit of Relationship." A! Còn trong cái thư mà Cháu nhận được từ ODP thì họ cho Cháu tới 2 số IV mặc dầu Cháu chỉ điền có 1 cái "Affidavit of Relationship." Hai số IV đó: 1 cho mẹ và 2 em trai, 1 cho chị và em gái, bởi vậy xin Di lưu ý cho. Kính mong

Di cố gắng giúp đỡ cho tương hợp của
Cháu, để gia đình Cháu sớm được đoàn
tụ. Xin Di nhận nơi đây lòng thành
thật biết ơn!

Kính thư,
Phuoc Tran

T.B.: Cháu có kèm theo
thư này:

- 1 tờ check
- 1 giấy báo tử - 2 sets
- 4 đơn tử hoi của Di
- 1 Affidavit of Relationship - 2 sets
- 1 cái thư tử ODP (có 2 số IV) - 2 sets
- 7 tờ khai sanh (ODP chưa có) - 2 sets
- 1 đơn xin vào quốc tịch Mỹ - 2 sets

PHUOC QUANG TRAN

349

11-35/1210

PAY TO THE
ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION

11/11/88

\$ 12 ⁰⁰/₁₀₀

Twelve dollars even

DOLLARS

Bank of America NT&SA
San Luis Obispo Branch 0061
P.O. Box 731
San Luis Obispo, CA 93401

FOR MEMBERSHIP FEE

Phuoc Tran

Kính thưa Di Thờ :

Cháu có nói chuyện với Di qua điện thoại về tương hợp của gia đình Cháu, ba Cháu là trung tá Trần Quang Trình bị chết trong trại cải tạo ở Thanh Hoá, tất cả gia đình Cháu còn kẹt lại VN, mẹ và năm anh chị em. Hiện giờ thì Cháu đang theo học ở trường đại học: California Polytechnic State University ở California.

Cháu có nhận được mấy cái đơn của Di gửi, nhưng vì quá bận nên đến hôm nay mới có dịp điện và gửi đến cho Di, bởi vì Cháu chưa vào quốc tịch Mỹ được nên chưa làm đơn nào khác ngoài cái "Affidavit of Relationship." A! Còn trong cái thư mà Cháu nhận được từ ODP thì họ cho Cháu tới 2 số IV mặc dầu Cháu chỉ điện có 1 cái "Affidavit of Relationship." Hai số IV đó: 1 cho mẹ và 2 em trai, 1 cho chị và em gái, bởi vậy xin Di lưu ý cho. Kính mong

Di cố gắng giúp đỡ cho tương hợp của
Cháu, để gia đình Cháu sớm được đoàn
tụ. Xin Di nhận nơi đây lòng thành
thật biết ơn!

Kính thư,
Phuoc Tran

T.B.: Cháu có kèm theo
thư này:

- 1 tờ check
- 1 giấy báo tử - 2 sets
- 4 đơn tử hoi của Di
- 1 Affidavit of Relationship - 2 sets
- 1 cái thư tử ODP (có 2 số IV) - 2 sets
- 7 tờ khai sanh (ODP chưa có) - 2 sets
- 1 đơn xin vào quốc tịch Mỹ - 2 sets

PHUOC QUANG TRAN

349

11-35/1210

11/11/88

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION \$ 12 ⁰⁰/₁₀₀

Twelve dollars even DOLLARS

Bank of America NT&SA
San Luis Obispo Branch 0061
P.O. Box 731
San Luis Obispo, CA 93401

FOR MEMBERSHIP FEE

Phuoc Tran

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

FEB 18 1989

LIST OF WIDOWS OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONERS WHO DIES WHILE BEING
 DETAINED IN THE CAMPS IN VIETNAM

No.	NAME & ADDRESS IN VIETNAM	DATE OF BIRTH	OCCUPATION	DATE OF ARRESTED	DATE OF DECEASED	IV NO.	VEWL	I-171	SPONSOR'S NAME & ADDRESS	REMARK
45/WP-0097	NGUYEN THI HOANG KIM 322/45 Duong An Dieng Vuong P.4, Q.5, HO CHI MINH City VIETNAM DECEASED'S NAME: NGUYEN VAN MAI				12/23/77					Needs IV x LOI x Compl
46/WP-0099	TRAN THI QUY 212/234 Nguyen Huu Canh P.1, Q.1, HOCHIMINH City VIETNAM DECEASED'S NAME: TA VAN CHUNG	11/25/28								Needs IV x LOI x Compl
47/WP-0105	THAI KIM LANG 31A. Hem 9, Duong Mau Than Can-Tho, Hau Giang, VIETNAM DECEASED'S NAME: TRAN QUANG TRINH	1933						215758 215759		Needs IV x LOI x Compl
	DECEASED'S NAME:	1928	Lt. Colonel	5/1/75	8/10/81					Needs IV LOI Compl
	DECEASED'S NAME:									Needs IV LOI Compl

FROM: MR. TRAN, PHUOC Q.

FIRST CLASS

TW check
lò' tuc
Thai Kien Lan

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOC.

c/o Mrs. KHUC MINH THO

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA. 22205 - 0635